

**Thứ Sáu, 17-7-2026. Năm A**  
**Tuần 15 Thường Niên**

**Mt 12, 1-8                      Matthew 12:1-8**  
**Ở đây còn lớn hơn Đền Thờ nữa (Mt 12,6)**

When some Pharisees criticized Jesus' disciples for picking and eating grain on the Sabbath, Jesus said they were missing the point. Jesus didn't fall into the trap of arguing against the objections of his adversaries. With a loving heart, he tried to teach them and help them accept who he was. He wanted them to come to know him, and he was giving them the chance just then to discover more about him.

So instead of merely defending his disciples, Jesus reveals himself to his questioners. He is greater than David or Solomon. He is even greater than the Temple. He is the new temple, the new place where God and man meet, the place where perfect worship will be offered.

These particular Pharisees wanted to argue with Jesus over the interpretation of sabbath observance. In fact, Jesus and his disciples were not violating the sacred Law of Moses. But Jesus had something much bigger to say: that he is the fulfillment of that Law. In and of himself, he surpasses even their holiest place. And he is Lord of their holiest time—the Sabbath.

Even in this situation, even when his opponents might think they have an indisputable objection, Jesus sees the bigger picture. His priority is that everyone would come to accept him and receive salvation and life through him. And so he doesn't get caught up arguing about minor objections. He cuts straight to the heart of the matter: he is the Messiah, the One longed for throughout

Khi một số người Pharisêu chỉ trích các môn đệ của Chúa Giêsu vì đã hái và ăn ngũ cốc vào ngày Sa-bát, Chúa Giêsu nói rằng họ đã hiểu sai vấn đề. Chúa Giêsu không sa vào cái bẫy tranh luận chống lại những lời phản đối của những người chống đối Ngài. Với tấm lòng yêu thương, Ngài cố gắng dạy dỗ họ và giúp họ chấp nhận Ngài là ai. Ngài muốn họ đến để biết Ngài, và Ngài đang cho họ cơ hội để khám phá thêm về Ngài.

Vì vậy, thay vì chỉ đơn thuần bảo vệ các môn đệ, Chúa Giêsu đã bày tỏ chính mình cho những người chất vấn Ngài. Ngài vĩ đại hơn Đa-vít hay Sa-lô-môn. Ngài thậm chí còn vĩ đại hơn cả Đền thờ. Ngài là đền thờ mới, nơi mới mà Thiên Chúa và con người gặp nhau, nơi mà sự thờ phượng hoàn hảo sẽ được dâng lên.

Những người Pharisêu này muốn tranh luận với Chúa Giêsu về cách giải thích việc giữ ngày Sa-bát. Trên thực tế, Chúa Giêsu và các môn đệ của Ngài không vi phạm Luật Môisen thiêng liêng. Nhưng Chúa Giêsu có điều gì đó lớn lao hơn nhiều để nói: rằng Ngài là sự hoàn thành của Luật đó. Tự bản thân Ngài, Ngài vượt trội hơn cả nơi thánh thiêng nhất của họ. Và Ngài là Chúa của thời gian thánh thiêng nhất của họ—ngày Sa-bát.

Ngay cả trong tình huống này, ngay cả khi những người phản đối có thể nghĩ rằng họ có lý lẽ không thể chối cãi, Chúa Giêsu vẫn nhìn thấy bức tranh toàn cảnh. Ưu tiên của Ngài là mọi người đều chấp nhận Ngài và nhận được sự cứu rỗi và sự sống qua Ngài. Vì vậy, Ngài không sa vào tranh luận về những lý lẽ nhỏ nhặt. Ngài đi thẳng vào trọng tâm vấn đề: Ngài là Đấng Mê-sia, Đấng được mong đợi qua

generations, and he is far more than they could have imagined. He wants even his adversaries to come to believe in him.

The next time you feel as if someone is questioning your faith, remember Jesus. Your priority isn't to amaze them with a clever argument. It's to approach them as Jesus would, with love and with your eyes on the big picture. So try to look beyond the arguments, as Jesus did. Ask the Holy Spirit how to demonstrate the attitude of Christ as you seek to speak the truth in love.

“Jesus, help me not fall into the trap of trying to win every argument. Help me to love people and to proclaim your good news.”

nhiều thế hệ, và Ngài còn vĩ đại hơn những gì họ có thể tưởng tượng. Ngài muốn ngay cả những kẻ thù của mình cũng tin vào Ngài.

Lần tới khi bạn cảm thấy như ai đó đang nghi ngờ đức tin của bạn, hãy nhớ đến Chúa Giêsu. Ưu tiên của bạn không phải là làm họ kinh ngạc bằng một lập luận khéo léo. Mà là tiếp cận họ như Chúa Giêsu đã làm, với tình yêu thương và nhìn vào bức tranh toàn cảnh. Vì vậy, hãy cố gắng nhìn vượt qua những lập luận, như Chúa Giêsu đã làm. Hãy cầu xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn cách thể hiện thái độ của Chúa Kitô khi bạn tìm cách nói lên sự thật trong tình yêu thương.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con đừng rơi vào cái bẫy cố gắng thắng mọi cuộc tranh luận. Xin giúp con yêu thương mọi người và rao truyền tin mừng của Chúa.

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.